

الدرس الثاني عشر

تَسَوُّق

(خریداری بازار میں)

إجابة الأسئلة:

١

- ١- تعمل حامدة في المدرسة الحكومية.
- ٢- هي تعمل مُدْرَسَةً في المدرسة الحكومية.
- ٣- تستلم حامدة راتبها في أول يوم من كل شهر.
- ٤- تشتري حامدة احتياجاتها من السوق المركزي لدى عودتها إلى البيت مساء.
- ٥- نعم، أنا أعمل في جامعة.
- ٦- تشتري حامدة المواد الغذائية من السوق المركزي.
- ٧- تشتري حامدة القرطاسية لأولادها.
- ٨- نعم، زرت السوق المركزي مرارا.
- ٩- نعم، أريد أن أشتري اللوازم المنزلية من السوق المركزي.
- ١٠- كانت حامدة تشتري احتياجاتها من السوق المركزي لأنها تكره مساومة الأسعار.

استكمال الجمل:

٢

- ١ - تستلم حامدة (راتبها في أول يوم من كل شهر).
- ٢ - تشتري حامدة (احتياجاتها المنزلية من السوق المركزي).
- ٣ - تكره حامدة (مساومة الأسعار).
- ٤ - اشترت حامدة (أسورة ذهبية لها وخاتما لابنتها).
- ٥ - أريد أن أشتري (قميصا).
- ٦ - عندي تشكيلة جميلة (من القمصان).
- ٧ - كم يكلف (هذا القميص)؟
- ٨ - هل يُعجبُكَ (هذا القميص)؟
- ٩ - هل يعجبه (هذا القلم)؟
- ١٠ - هل يعجبها أن (تشتري اللوازم المنزلية من السوق المركزي)؟

ملء الفراغات في العبارة التالية بكلمة مناسبة

٣

من الكلمات الآتية:

(راتبها - لدى - الاستهلاكية - يحتوي - السلع)

حامدة تعمل مدرسة في المدرسة الحكومية، تستلم

..... (راتبها) في أول يوم من كل شهر، فإنها في ذلك اليوم

(لدى) عودتها إلي البيت مساء، تمر على السوق المركزي وتشتري كل ما تحتاجه اسرتها من السلع (الاستهلاكية) والمواد الغذائية، كما تشتري كل ما يحتاجه اولاده من القرطاسية والكتب وغيرها، إن هذا السوق كبير جدا (يحتوي) على أقسام مستقلة ومنفصلة لكل نوع من (السلع).

٤ ٤ ترتيب الجمل التالية من جديد، على غرار

الجملة النموذجية الأولى:

١ - قميصا - أشترى - أريد - أن

الجملة النموذجية: أريد أن أشترى قميصا.

٢ - عندي تشكيلة جميلة من القمصان.

٣ - هل يعجبك هذا القميص؟

٤ - كم يكلفك هذا القميص؟

٥ - هذا القماش من الصوف الخالص.

٥ ٥ تدبّر في الأنماط اللغوية التالية لاستخدامها في

الحياة العادية.

(أ) إعجاب

☆ أعجبه هذا الدرس، أعجبها هذا الدرس، أعجبنى هذا الدرس.

- ☆ أُعْجِبْتَهُ هَذِهِ الْقِصَّةُ، أُعْجِبْتُهَا هَذِهِ الْقِصَّةُ، أُعْجِبْتَنِي هَذِهِ الْقِصَّةُ.
- ☆ يُعْجِبُنِي هَذَا الدَّرْسُ، تُعْجِبُنِي هَذِهِ الْقِصَّةُ، هَلْ أُعْجِبْتِكَ هَذِهِ الْقِصَّةُ.
- ☆ أَنَا مُعْجَبٌ بِهَذَا الدَّرْسِ، أَنَا غَيْرُ مُعْجَبٍ بِهَذِهِ الْقِصَّةِ، لَمْ وَلَنْ تُعْجِبُنِي هَذِهِ الْقِصَّةُ.

(ب) التَّعْجِبُ:

- ☆ زَارَنِي صَدِيقٌ مِنَ الطِّفْلِ، بَعْدَ أَرْبَعِينَ سَنَةً، فَتَعْجَبْتُ مِنْهُ وَلَمْ أَعْرِفْهُ لِأَوَّلِ وَهَلَةٍ.
- ☆ مَا أُعْجِبُ شَأْنَكَ يَا عَزِيزِي، فَإِنَّكَ تَغَيَّرْتَ تَمَامًا.

☆ أُعْجِبُ بِشَأْنِكَ، يَا أَخِي فَقَدْ صَرْتَ عَجُوزًا.

☆ مَا أَكْرَمَكَ أَنْتَ!

☆ أَكْرَمَ بِكَ، وَاللَّهِ، يَا فُلَانُ

(ج) سُرُورٌ وَسَعَادَةٌ

☆ سَرَّنِي هَذَا الْخَبْرُ.

☆ سُرِرْتُ بِهَذَا الْخَبْرِ.

☆ يَسُرُّنِي أَنْ أَدْعُوَكُمْ لِلْإِحْتِفَالِ بِعِيدِ مِيلَادِ الطِّفْلِ.

☆ سَعِدْتُ بِلِقَائِكَ.

☆ يُسَعِدُنِي لِقَاؤُكَ.

٦ استخدام الكلمات الآتية في الجمل، بعد التأكد

من معانيها:

الكلمة	معناها	استخدامها
تسوق	خريدارى بازار میں	خرجت حامدة إلى المدينة للتسوق
راتب	تنخواہ	هي تعمل مُدرّسة في المدرسة، وراتبها ثلاثة آلاف روبية شهريا.
سوق مركزي	مركزي بازار	يقع السوق المركزي في حي يسمى ب: كنات بلاس في العاصمة.
سلع استهلاكية	استعمال کی چیزیں	يشترى حامد السلع الاستهلاكية من هذا الدكان
مواد غذائية	کھانے کی چیزیں	المواد الغذائية متوفرة في هذا السوق.
قرطاسية	اسٹیشنری	أريد أن أشتري قرطاسية.
مستقلة	مستقل/آزاد	الهند دولة مستقلة.
هكذا دواليك	اسی طرح اور بھی	تتكوّن الجامعة من كليات مختلفة منها كلية الآداب وكلية الحقوق، وهكذا دواليك.

مساومة	بھاؤ تاؤ	أنا أكره مساومة الأسعار.
سعر محدد	متعین قیمت (Fixed Rate)	يباع كل شئى في هذا الدكان بسعر محدد / بأسعار محددة.
بهارات	مسالے	الهنود يستخدمون البهارات كثيرا.
حبة سوداء	كلونجی	نحن نستعمل حبة سوداء كثيرا، وفيها شفاء لكل داء.
عدس	دال مسور	أعطيني خمسة كيلوات من العدس.
حمص	چنا	أريد نوعية جيدة من الحمص.
قمح	گندم / گیہوں	الهند تُصدّر القمح إلى البلدان الإفريقية.
سِنّ / أسنان	دانت	أنا أشعر بألم في السنّ
معجون الأسنان	ٹوتھ پیسٹ	من أين اشتريت هذا النوع من معجون الأسنان؟
حليّة / حُلّی	زیور	اشتريت فاطمة حلى لابنتها.
سوار / أسورة	کنگن	اشتريت فاطمة أسورة ذهبية لنفسها.
تشكيلة	وضع قطع (ڈیزائن)	هل عندك تشكيلة جميلة من القمصان؟

۷ واجب منزلی:

ترجمة نص الدرس إلى اللغة الأم لإعادته إلى اللغة العربية:

خریداری بازار میں

حامدہ سرکاری اسکول میں بحیثیت معلمہ (استانی) کام کرتی ہے، اور ہر مہینہ کی پہلی تاریخ کو تنخواہ پاتی ہے وہ اس دن شام کو لوٹتے وقت بازار سے ہوتے ہوئے آتی ہے، اور اپنی فیملی کے لیے کھانے پینے کی تمام ضروریات: کتابیں، کاپیاں، قلم اور قسم قسم کی اسٹیشنری وغیرہ بھی خریدتی ہے۔

یہ بازار بہت بڑا ہے، جو ہر قسم کے مستقل اور الگ الگ شعبوں پر مشتمل ہے، کوئی شعبہ کھانے پینے کا ہے، تو کوئی عورتوں اور بچوں کے لباس کا ہے، اور اسی طرح اور بھی (وغیرہ وغیرہ)۔ حامدہ کو خریداری کے وقت بھاؤ تاؤ پسند نہیں، اسی لیے اس کو مرکزی بازار سے جہاں تمام چیزیں ایک ہی جگہ پر اور مناسب اور متعین قیمت پر اسے مل جاتی ہیں، سامان خریدنا اچھا لگتا ہے، حامدہ نے سب سے پہلے تو چاول، گیہوں، دال، روٹی، گوشت، نمک مسالے (بشمولیت زیرہ، دارچینی اور لونگ) شکر، چائے کی پتی، تیل، صابن اور ٹوتھ پیسٹ خریدی اور پھر کپڑوں کے گوشے کی طرف بڑھی:

حامدہ : میں ایک قمیص خریدنا چاہتی ہوں۔

بیچنے والا : جی، بہت اچھا، محترمہ میرے پاس قمیص کا ایک خوبصورت ڈیزائن ہے۔

حامدہ : یہ کس قسم کا کپڑا ہے؟ سوتی ہے کہ اوننی یاریشمی؟

- بیچنے والا : یہ خالص اون کا کپڑا ہے۔
- حامدہ : اس قمیص کا سائز کیا ہے؟
- بیچنے والا : اس کا سائز درمیانی ہے۔
- حامدہ : کیا اس سے بڑا سائز ہے؟
- بیچنے والا : یہ زیادہ بڑا ہے اور آپ کو مناسب ہوگا۔
- حامدہ : کتنے کی ہے یہ قمیص؟
- بیچنے والا : صرف پانچ سو روپے کی۔
- حامدہ : دو قمیصیں اس میں کی، تین عام قسم کے پاجامے، اور ایک دس سال کے لڑکے کے لیے پتلون دے دیجیے۔
- بیچنے والا : کیا یہ آپ کو پسند ہے؟
- حامدہ : دراصل یہ پتلون میرے بیٹے کے لیے ہے، اگر اسے پسند آئی تو ہم لے لیں گے ورنہ کل واپس کر دیں گے۔
- بیچنے والا : بشرطیکہ آپ اسے گندی نہ کریں۔
- حامدہ : ہرگز نہیں۔
- بیچنے والا : شکریہ
- پھر حامدہ زیورات کی دوکان کی طرف روانہ ہوئی، اور اپنے لیے سونے کے کنگن اور اپنی بیٹی کے لیے انگوٹھی خرید کر اپنے گھر خوش خوش واپس آئی، بیٹی کو جب انگوٹھی ملی تو وہ خوش ہوئی، اس نے اپنی ماں سے کہا: کتنی اچھی ہیں آپ میری امی! اللہ آپ کی عمر دراز کرے۔